

NETYS RT

1100-1700-2200-3300 VA

- Installations- und bedienungsanleitung (DE)
- Installation and operating manual (EN)
- Manual de instalación y uso (ES)
- Asennus- ja käyttöohje (FI)
- Manuel d'installation et d'utilisation (FR)
- Manuale di installazione e uso (IT)
- Прирачник за инсталација и употреба (MK)
- Installatie- en bedieningshandleiding (NL)
- Dokumentacja Techniczno-Ruchowa (PL)
- Manual de instalação e funcionamento (PT)
- Руководство по установке и эксплуатации (RU)
- Navodila za priključitev in uporabo (SL)
- Installations- och användarhandbok (SV)
- 安装及操作手册 (ZH)

CERTIFICATO E CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente apparecchiatura SOCOMEC UPS è garantita contro eventuali difetti di fabbricazione e dei materiali per un periodo di 12 mesi dalla data d'acquisto (le condizioni di garanzia locali sono da applicare in aggiunta a quelle generali). Il presente certificato di garanzia NON deve essere inviato via e-mail, ma deve essere conservato dal cliente insieme alla prova d'acquisto per essere utilizzato nel caso che il prodotto necessiti di interventi di riparazione o sostituzione in garanzia.

Il periodo di validità della garanzia è calcolato a partire dalla data di acquisto del prodotto nuovo, da parte dell'utente finale, presso un rivenditore autorizzato (i dettagli di riferimento sono riportati sulla ricevuta di acquisto).

La garanzia fornita prevede la restituzione del prodotto: componenti e manodopera per le riparazioni sono forniti gratuitamente, tutti i prodotti da sostituire devono essere restituiti a SOCOMEC o ai centri di assistenza autorizzati, a rischio e pericolo e a spese del cliente.

La garanzia è riconosciuta nell'ambito del territorio nazionale. In caso di esportazione dell'UPS all'estero, la garanzia si limiterà alla copertura dei componenti utilizzati per la riparazione dei guasti.

Per usufruire di interventi di assistenza in garanzia, attenersi alla seguente procedura:

- il prodotto deve essere riconsegnato nell'imballo originale. Eventuali danni provocati durante il trasporto in imballi non originali non sono coperti da garanzia;
- Il prodotto deve essere accompagnato dalla prova d'acquisto, come una fattura o una ricevuta indicante la data di acquisto e i dati identificativi del prodotto (modello, numero di serie). Il mittente deve anche allegare il codice di autorizzazione assegnato per la restituzione del prodotto, insieme a una descrizione dettagliata del difetto riscontrato. In assenza di queste informazioni la garanzia decade. Il codice di autorizzazione viene fornito telefonicamente dai centri di assistenza alla ricezione delle informazioni riguardanti il malfunzionamento in oggetto;
- Nel caso non fosse possibile fornire la prova di acquisto, verranno utilizzati il numero di serie e la data di produzione per calcolare la scadenza della garanzia. Questo potrebbe comportare una riduzione del periodo di garanzia originale.

La garanzia del prodotto non copre i danni causati da negligenza (uso improprio: alimentazione d'ingresso errata, esplosioni, eccessiva umidità, temperatura, scarsa ventilazione, ecc.), manomissioni o eventuali interventi di riparazione non autorizzati.

Durante il periodo di garanzia, SOCOMEC si riserva il diritto di decidere se il prodotto deve essere riparato o se sostituire componenti difettosi con componenti nuovi o usati, ma equivalenti a quelli nuovi in termini di funzionalità e prestazioni.

Nel caso delle batterie, la garanzia è valida solo se la batteria viene ricaricata regolarmente in conformità alle istruzioni fornite dal produttore. All'acquisto del prodotto è consigliabile verificare che la successiva data di ricarica indicata sulla confezione non sia superata.

Batteria

- Le batterie sono considerate componenti consumabili e la garanzia copre solo i difetti di fabbricazione.
- È necessario conservare le batterie attenendosi alle raccomandazioni fornite dal produttore.
- La garanzia è valida solo se la batteria viene ricaricata regolarmente attenendosi alle istruzioni fornite dal produttore. All'acquisto del prodotto è consigliabile verificare che la successiva data di ricarica indicata sulla confezione non sia superata.

Opzioni

Sulle opzioni viene fornita una garanzia di 12 mesi che prevede la restituzione del prodotto.

Prodotti software

La garanzia dei prodotti software è di 90 giorni. La garanzia del software ne garantisce il funzionamento in conformità con il contenuto del manuale fornito con il prodotto. I supporti o accessori hardware (per. es. dischetti, cavi, ecc.) utilizzati con le apparecchiature sono garantiti contro eventuali difetti dei materiali o di fabbricazione in normali condizioni d'utilizzo per un periodo di 12 mesi dalla data d'acquisto.

SOCOMEC non è responsabile per i danni (inclusi i danni per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, perdita di informazioni o altre perdite economiche di qualunque natura) derivanti dall'uso del prodotto.

Le presenti condizioni sono soggette alla Legge Italiana. Eventuali controversie sono di competenza del Tribunale di Vicenza.

SOCOMEC detiene i diritti di proprietà totale ed esclusiva del presente documento. Al destinatario del documento è concesso soltanto il diritto personale di utilizzarlo per l'applicazione indicata da SOCOMEC. Qualsiasi riproduzione, modifica, diffusione del presente documento, in tutto o in parte e con qualsiasi mezzo, è espressamente proibita senza l'esplicita autorizzazione scritta di SOCOMEC UPS.

Il presente documento non ha valore contrattuale. SOCOMEC si riserva il diritto di apportare modifiche ai presenti dati senza preavviso.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA	4
1.1 IMPORTANTE	4
1.2 DESCRIZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI	5
2. REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE	6
2.1 REQUISITI AMBIENTALI	6
2.2 REQUISITI ELETTRICI	7
2.3 INSTALLAZIONE VERTICALE	7
2.4 INSTALLAZIONE ORIZZONTALE SU RACK	9
3. VISTA POSTERIORE	12
4. COLLEGAMENTI	13
5. COLLEGAMENTO DI ESPANSIONE DELLE BATTERIE	14
5.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA	14
5.2 COLLEGAMENTO DI ESPANSIONE DELLA BATTERIA	14
6. SINOTTICO	16
7. MODALITÀ OPERATIVE	17
7.1 RICARICA DELLA BATTERIA	17
7.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'UPS	17
7.3 TEST BATTERIA	18
8. SEGNALI DI AVVISO VISIVI E ACUSTICI	19
9. IMPOSTAZIONI	20
9.1 MENÙ IMPOSTAZIONI	20
9.2 IMPOSTAZIONI	20
10. COMUNICAZIONE	22
10.1 SOLUZIONI DI COMUNICAZIONE	22
10.2 INTERFACCIA USB	22
10.3 INTERFACCIA RS232	22
10.4 INGRESSO EPO	22
10.5 SCHEDA WEB/SNMP (OPZIONALE)	22
10.6 UTILIZZO DELL'INTERFACCIA RELÈ DI SEGNALAZIONE	22
11. MANUTENZIONE	25
11.1 RISOLUZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI	25
12. SPECIFICHE TECNICHE	26

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 IMPORTANTE

Il presente manuale deve essere conservato in un luogo sicuro in prossimità dell'UPS, per consentire all'operatore di consultarlo in qualsiasi momento per eventuali chiarimenti circa il corretto utilizzo dell'unità. Leggere attentamente il manuale prima di procedere al collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica di alimentazione AC e alle apparecchiature a valle. Prima di mettere in servizio l'UPS, l'utente deve essere perfettamente a conoscenza del suo funzionamento e della posizione di tutti gli interruttori e delle caratteristiche tecniche e funzionali dell'unità al fine di evitare rischi alle persone e all'apparecchiatura stessa.



ATTENZIONE!

Questo prodotto è destinato ad applicazioni commerciali e industriali del secondario; potrebbero rendersi necessarie restrizioni di installazione o misure aggiuntive per evitare interferenze elettromagnetiche.

• Il prodotto da voi scelto è progettato unicamente per uso commerciale e industriale. Il prodotto può richiedere l'adeguamento alle vigenti norme e regolamentazioni e a specifiche norme locali con opportuni adattamenti se utilizzato per "applicazioni critiche" particolari come sistemi salvavita, applicazioni nel settore medicale, trasporto commerciale, impianti nucleari o altri sistemi e applicazioni in cui un'avaria del prodotto può causare gravi danni alle persone o alle cose. Per questi utilizzi, si raccomanda di contattare preventivamente SOCOMEC UPS per verificare la corrispondenza del prodotto al livello richiesto di sicurezza, prestazioni, affidabilità e conformità alle leggi, regolamentazioni e specifiche applicabili.

- Utilizzare l'UPS rispettando le specifiche tecniche riportate nel presente manuale d'uso.
- Per soddisfare i requisiti operativi di interruzione di emergenza dell'uscita (ESD), è disponibile un ingresso specifico con funzione ESD/EPO remoto.



PERICOLO!

Per evitare il rischio di scosse elettriche pericolose, l'UPS deve essere alimentato utilizzando una presa con collegamento di terra di protezione. È obbligatorio utilizzare il cavo fornito in dotazione (fare riferimento al capitolo COLLEGAMENTI).

- Tale collegamento di terra garantirà anche un collegamento di sicurezza per le utenze alimentate dall'UPS. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni e incidenti derivanti dalla mancata osservanza dei requisiti.
- In caso di interruzione della rete elettrica, non staccare il cavo di alimentazione per garantire la continuità di terra sia all'UPS sia all'utenza collegata.
- L'UPS genera una corrente di dispersione di circa 3 mA. Accertarsi che la corrente di dispersione generata dal carico non superi il valore di 0,5 mA per garantire la conformità con le norme di sicurezza. Se la corrente di dispersione del carico dovesse superare tale limite, collegare il conduttore di terra di protezione (PE) direttamente al sistema di messa a terra.
- Se durante l'uso dell'UPS si viene a creare una condizione di pericolo, togliere la rete di alimentazione (possibilmente agendo sull'interruttore del pannello di distribuzione a monte) e spegnere completamente l'apparecchio con l'apposita procedura.
- L'UPS contiene al suo interno una sorgente di energia elettrica, vale a dire le batterie. L'uscita dell'UPS può essere sotto tensione anche quando l'apparecchiatura non è collegata alla rete di alimentazione AC.
- Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solamente da tecnici qualificati autorizzati. L'UPS genera tensioni interne elevate che potrebbero essere pericolose per un tecnico di manutenzione sprovvisto delle competenze e della formazione adeguate per questo tipo di intervento.
- Non forzare, né rompere, né tentare mai di aprire le batterie. Queste, costruite a tenuta stagna, non necessitano di alcuna manutenzione e contengono al loro interno sostanze nocive alla salute ed inquinanti per l'ambiente. Se si nota del liquido che fuoriesce dalla batteria o è visibile un residuo di polvere bianca, non accendere l'UPS.
- Evitare il contatto dell'UPS con acqua o altri liquidi in genere. Non inserire corpi estranei nell'armadio.
- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione delle batterie con altre del tipo errato.

- Le batterie sostituite devono essere depositate nei centri di raccolta e smaltimento autorizzati.



È molto pericoloso venire a contatto con qualsiasi parte delle batterie in quanto non vi è alcun isolamento tra le batterie e la sorgente di alimentazione di rete.



ATTENZIONE!

Le batterie possono rappresentare un rischio di scosse elettriche e di elevata corrente di cortocircuito.

- In caso di smaltimento dell'unità, questa dovrà essere affidata esclusivamente a una ditta specializzata nello smaltimento dei rifiuti. Queste aziende smontano e smaltiscono i vari componenti in conformità alle disposizioni di legge vigenti nel paese di acquisto del prodotto.



PRECAUZIONI IN CASO DI DANNI

BATTERIE ERMETICHE

Gli imballi strappati, rotti o danneggiati in modo che ne sia visibile il contenuto devono essere accantonati in una zona isolata e ispezionati da una persona qualificata. Se non è possibile effettuare la spedizione dell'imballo, si dovrà immediatamente raccogliere ed isolare il contenuto e contattare il mittente o il destinatario.

Tutti i materiali di imballaggio devono essere riciclati in conformità con le normative vigenti nel paese in cui viene installata l'apparecchiatura.

1.2 DESCRIZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI

Si raccomanda di osservare tutte le precauzioni e avvertenze riportate sulle etichette e targhette poste all'interno e all'esterno dell'apparecchiatura.



PERICOLO! ALTA TENSIONE (NERO/GIALLO)



MORSETTO DI TERRA



LEGGERE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ

2. REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

Installare l'UPS verificando preventivamente quanto segue;

2.1 REQUISITI AMBIENTALI

- Le unità NETYS RT sono state progettate per l'impiego in ambienti chiusi.
- Posizionare l'UPS su di una superficie piana e stabile, in un ambiente adeguatamente ventilato e lontano da fonti di calore ed evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.
- Verificare che l'ambiente in cui sarà installato l'UPS non sia polveroso.
- Non installare l'UPS in prossimità di acqua o in ambienti umidi.
- Se l'UPS viene spostato direttamente da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che si formi della condensa. Prima dell'installazione, l'UPS deve essere completamente asciutto. Attendere almeno due ore affinché l'UPS possa adattarsi alle condizioni climatiche dell'ambiente.
- La temperatura ambiente deve essere mantenuta tra 0 e 40°C e l'umidità relativa inferiore al 90% (senza condensa); la temperatura ottimale per massimizzare la durata della batteria è compresa tra 15 e 20°C.
- Accertarsi di lasciare uno spazio di almeno 15 cm sul lato anteriore e sul lato posteriore dell'unità per consentire una ventilazione adeguata e l'accesso al pannello posteriore.
- Evitare di collocare l'UPS o qualsiasi altro oggetto pesante sui cavi.

2.2 REQUISITI ELETTRICI

- Verificare che i valori della frequenza e della tensione di esercizio siano corretti per l'alimentazione di rete sul locale di installazione. I dati dell'UPS sono reperibili sulla targhetta posta sul pannello posteriore.
- La presa di alimentazione di rete deve essere protetta mediante un interruttore differenziale da 30 mA tipo A.
- L'UPS, quando collegato alla presa di rete, non modifica il sistema di neutro.
- Accertarsi che il collegamento a terra sia affidabile.
- Collegare l'UPS soltanto ad una presa sicura (antiurto) dotata di messa a terra, facilmente accessibile e vicino al sistema UPS.
- Accertarsi che le batterie esterne siano messe a terra.
- Quando si effettua il collegamento seriale RS232, utilizzare esclusivamente i cavi e gli accessori forniti in dotazione.
- Non collegare alle prese di uscita dell'UPS apparecchiature o dispositivi in grado di sovraccaricare l'UPS (ad es. stampanti laser).
- La prima volta che l'UPS viene utilizzato, è opportuno lasciare in carica la batteria per un minimo di 8 ore.



PRECAUZIONI IN CASO DI DANNI

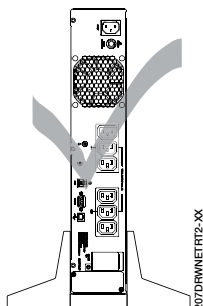
NON ROVESCIARE LE BATTERIE.

Gli imballaggi rotti, perforati o strappati in modo che ne sia visibile il contenuto devono essere accantonati in una zona sicura e ispezionati da personale qualificato. Qualsiasi imballo che venga ritenuto non idoneo alla spedizione del proprio contenuto deve essere immediatamente raccolto, isolato ed è necessario contattare il mittente o il destinatario.

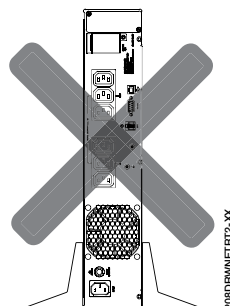
Requisiti elettrici		
UPS	Interruttore automatico da installare a monte dell'UPS	Corrente di dispersione ingresso
1,1 kVA	8 C 2P	< 3,5 mA
1,7 kVA	13 C 2P	< 3,5 mA
2,2 kVA	16 C 2P	< 3,5 mA
3,3 kVA	16 C 2P	< 3,5 mA

2.3 INSTALLAZIONE VERTICALE

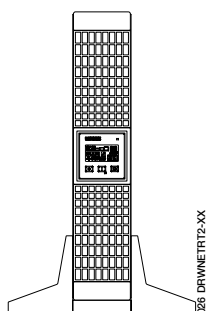
Installazione corretta



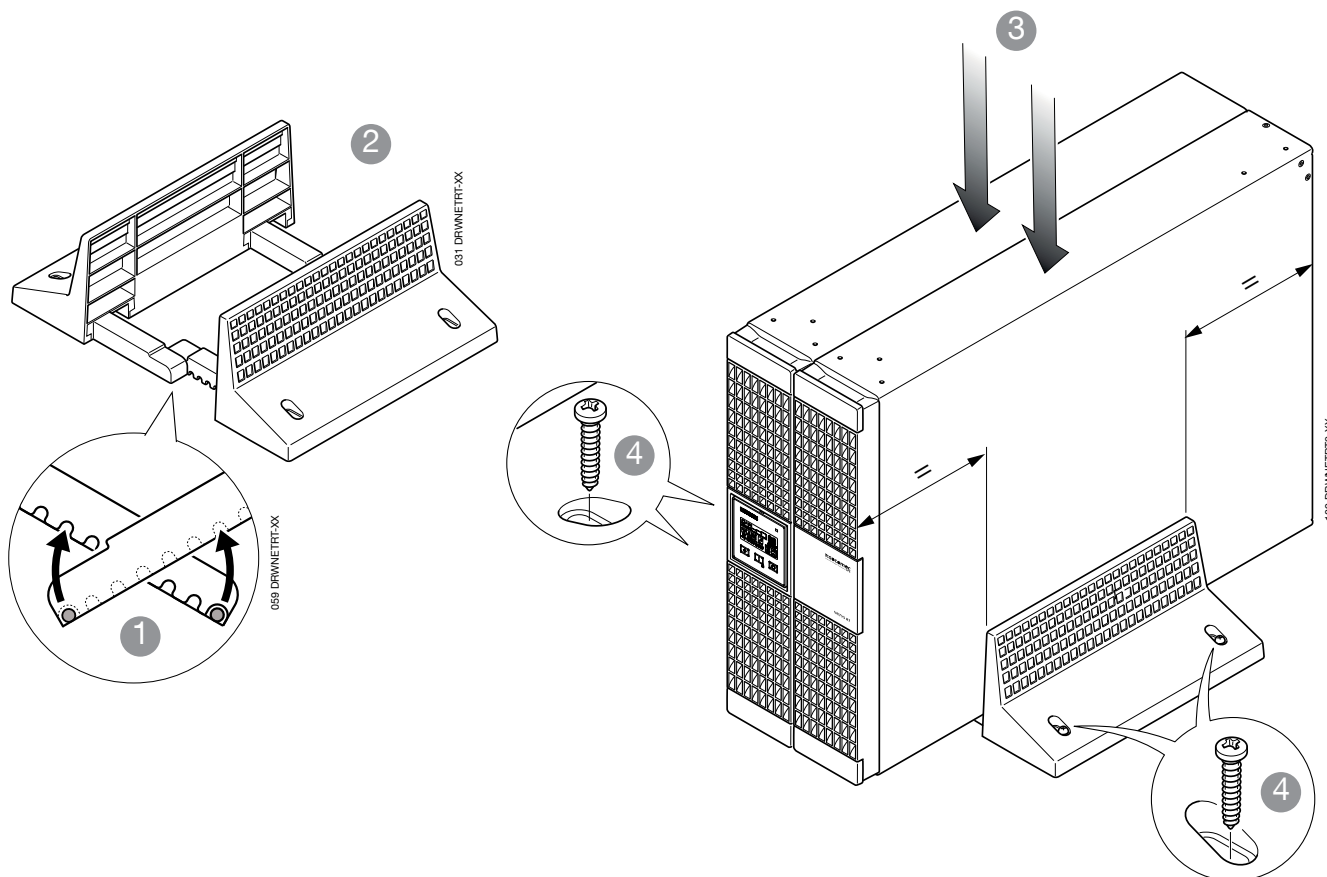
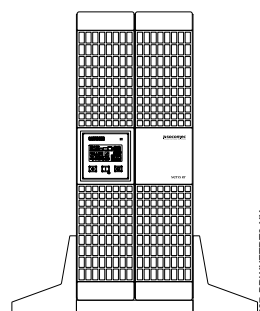
Installazione errata



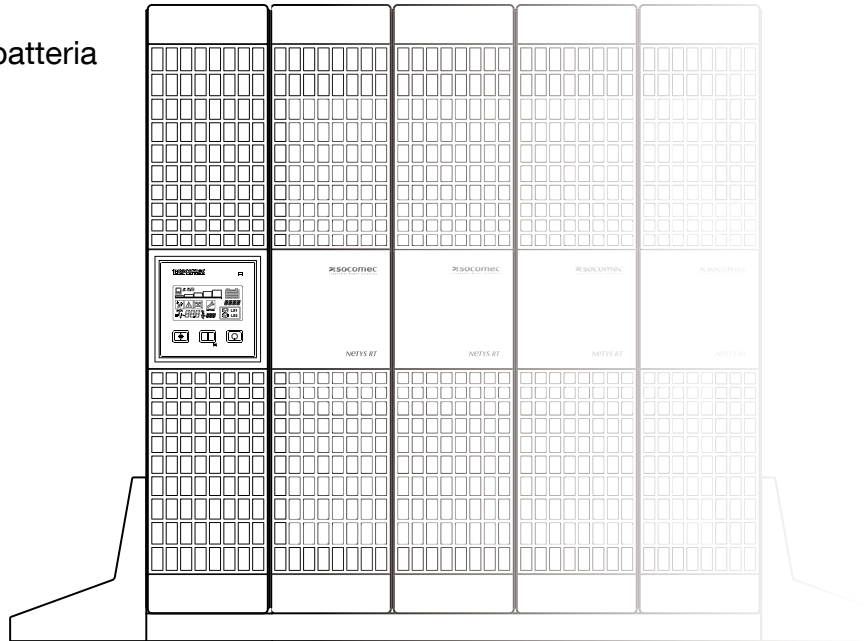
Installazione dell'UPS



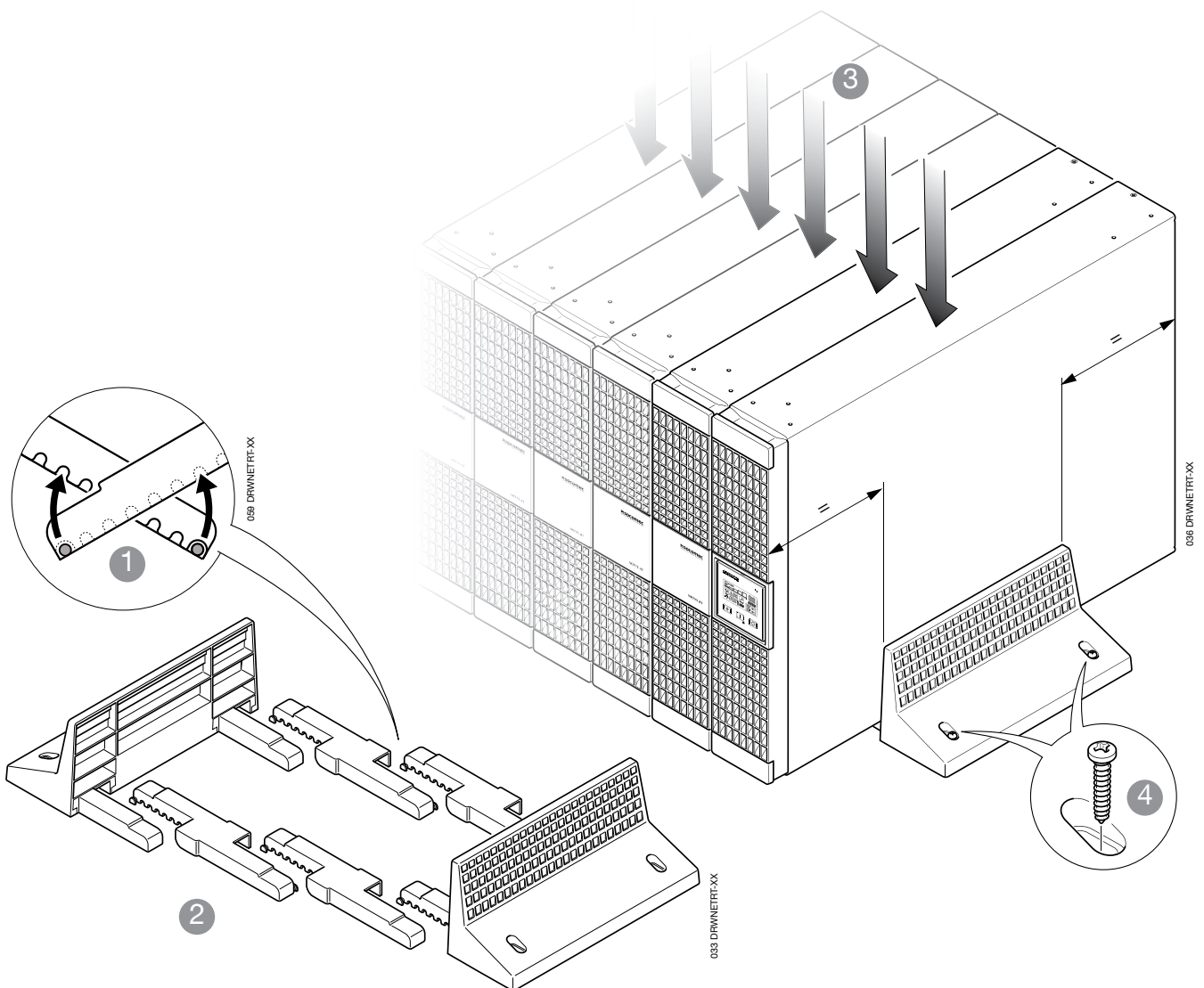
Installazione dell'UPS con un'espansione della batteria



2.3.1 Installazione dell'UPS con più espansioni della batteria



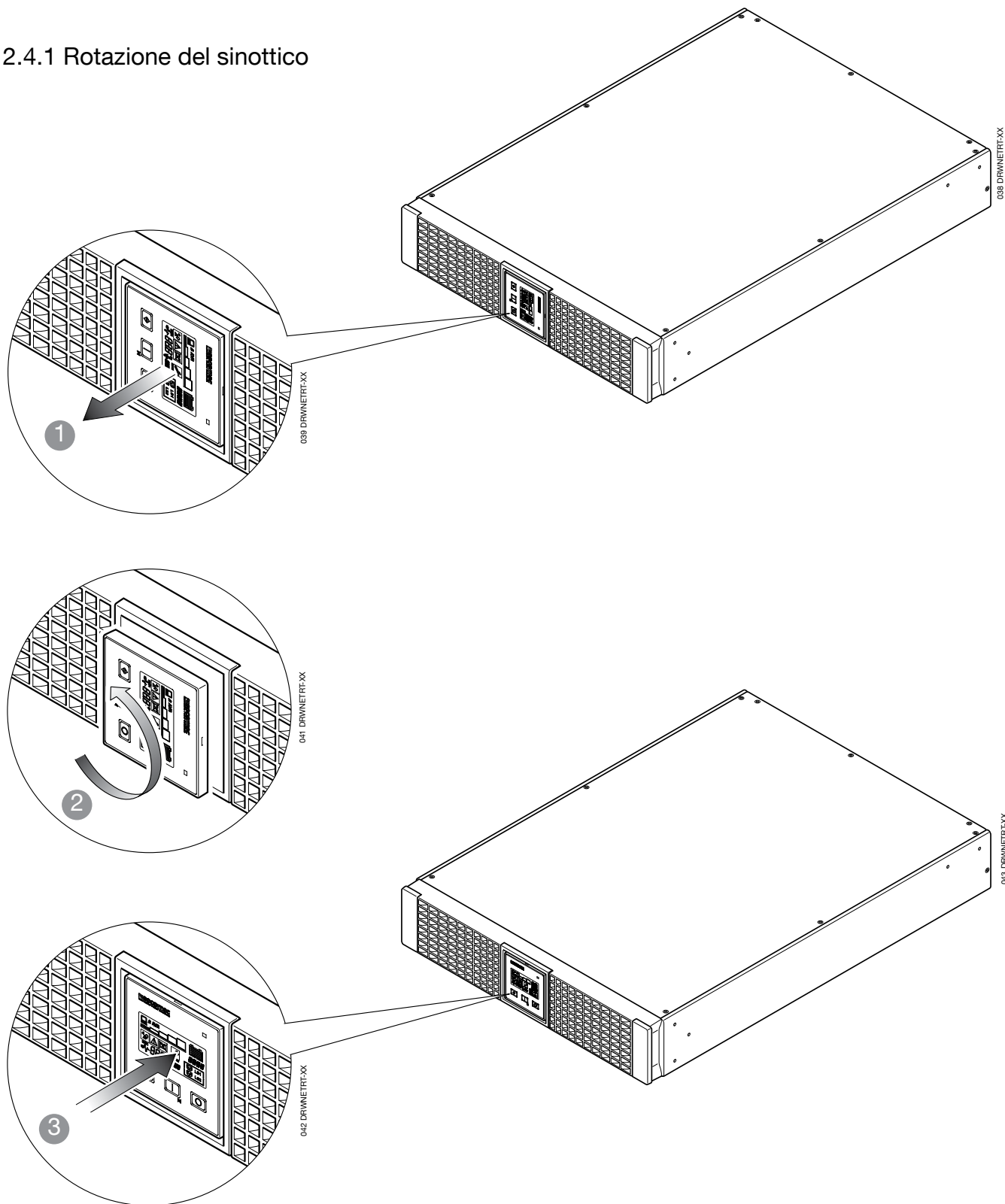
028 DRAWNET-XX



036 DRAWNET-XX

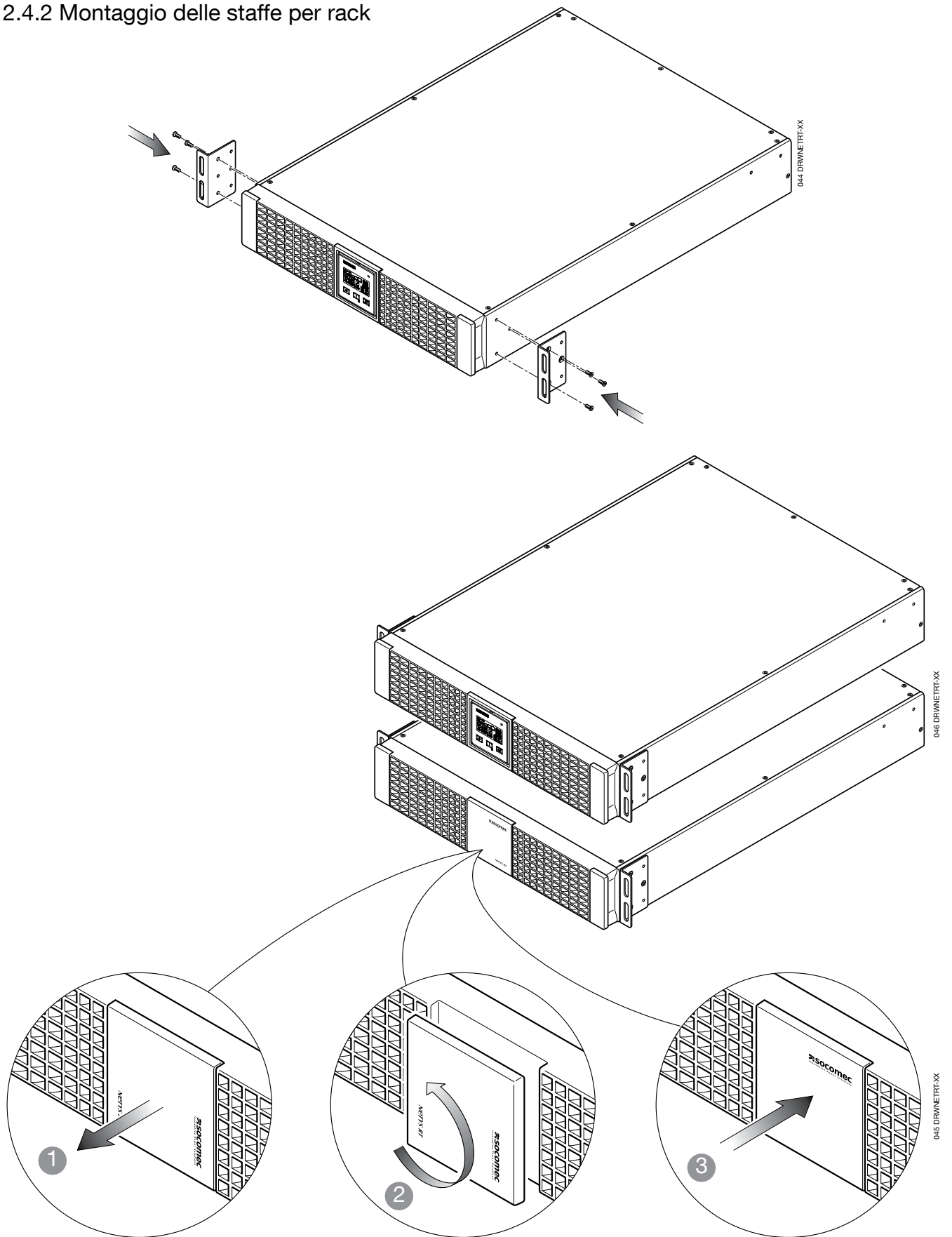
2.4 INSTALLAZIONE ORIZZONTALE SU RACK

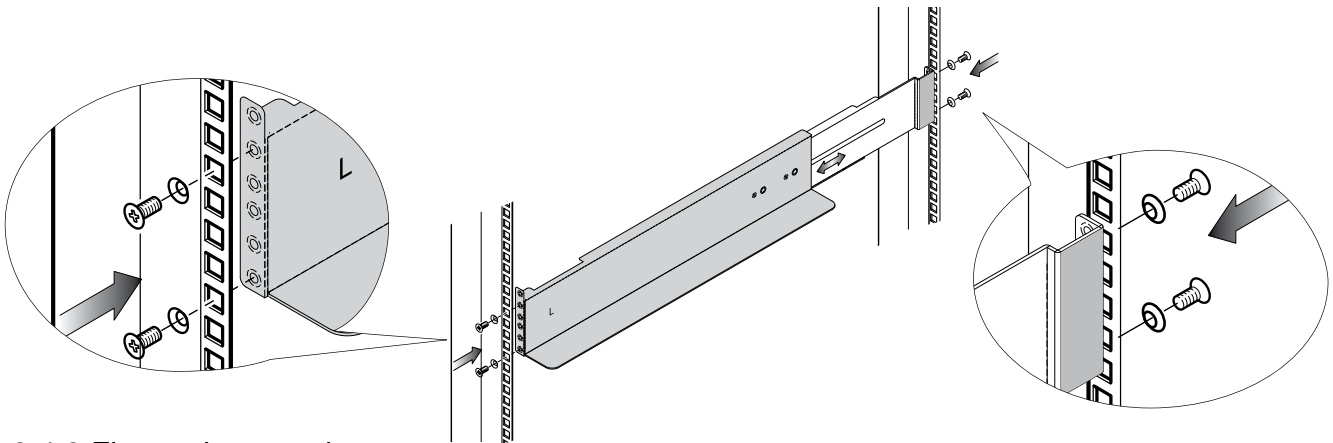
2.4.1 Rotazione del sinottico



ITALIANO

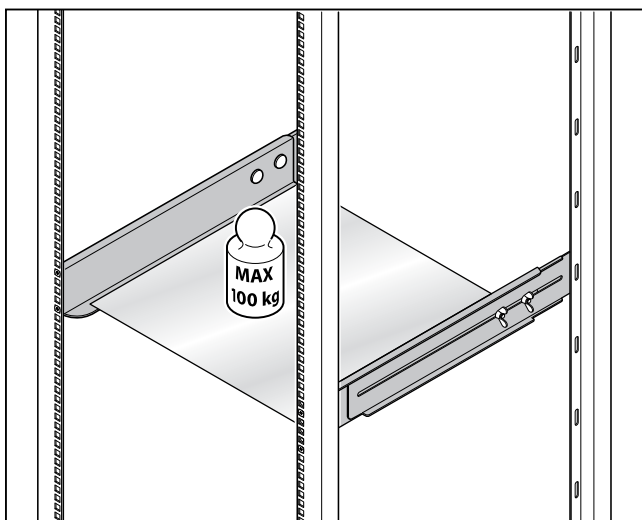
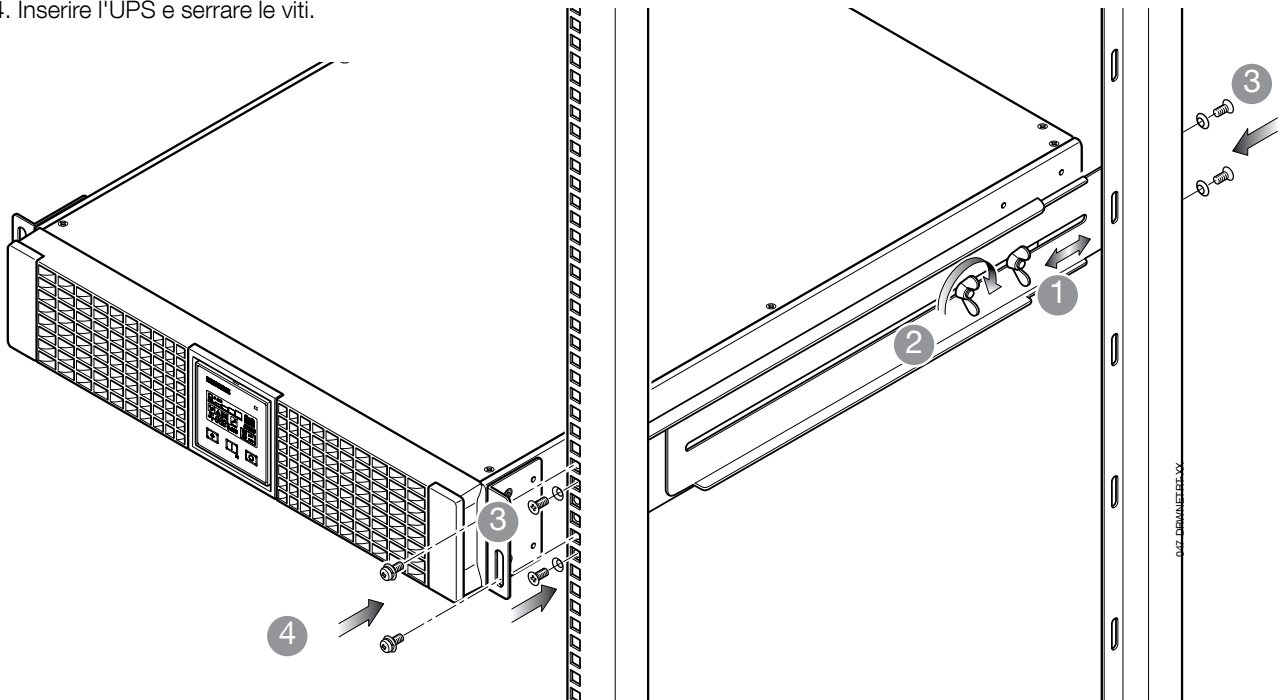
2.4.2 Montaggio delle staffe per rack



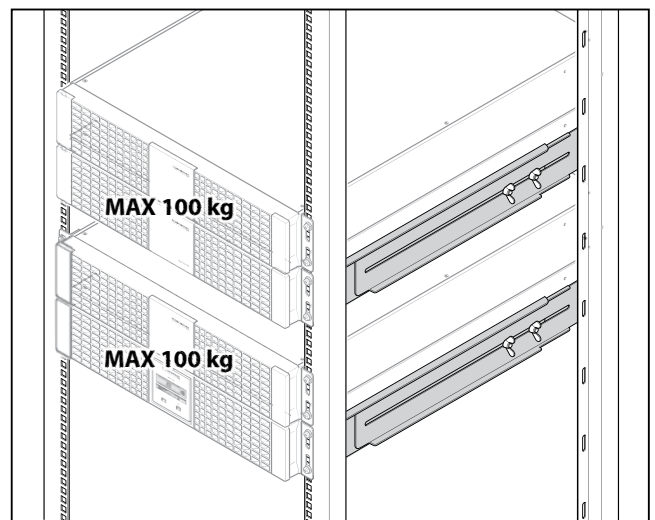


2.4.3 Fissaggio su rack

1. Adattare la lunghezza della guida al rack.
2. Bloccare i volantini di fissaggio.
3. Fissare la guida al rack.
4. Inserire l'UPS e serrare le viti.

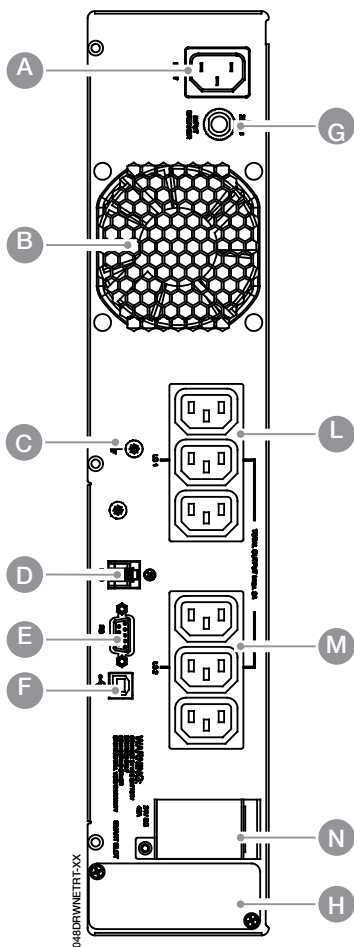


080 DRWNTRTXX

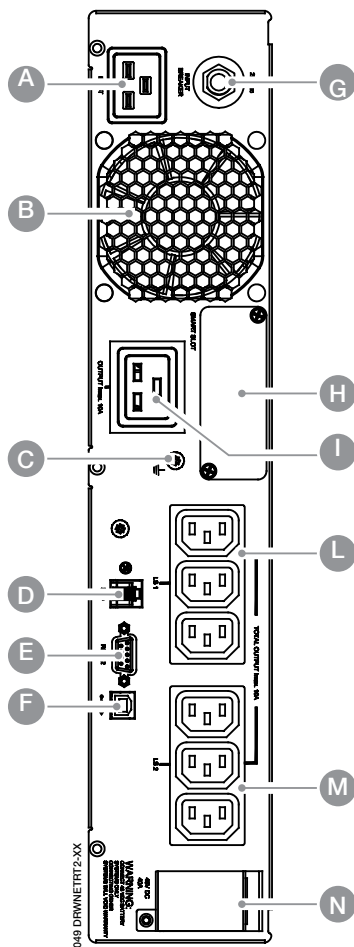


081 DRWNTRTXX

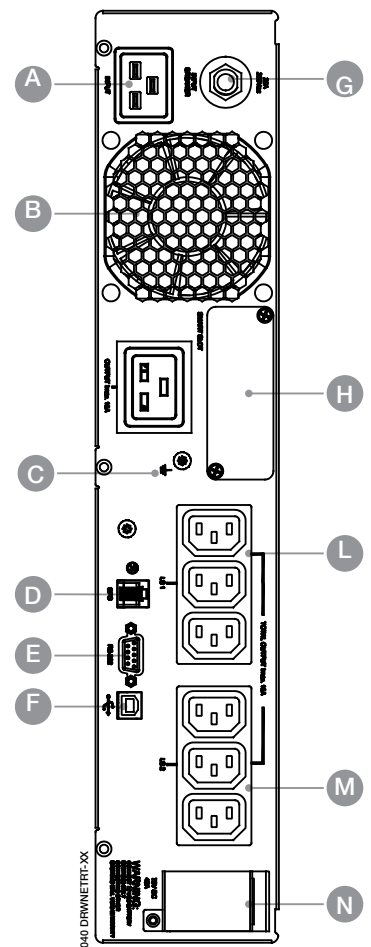
3. VISTA POSTERIORE



1100 VA



1700 VA
2200 VA



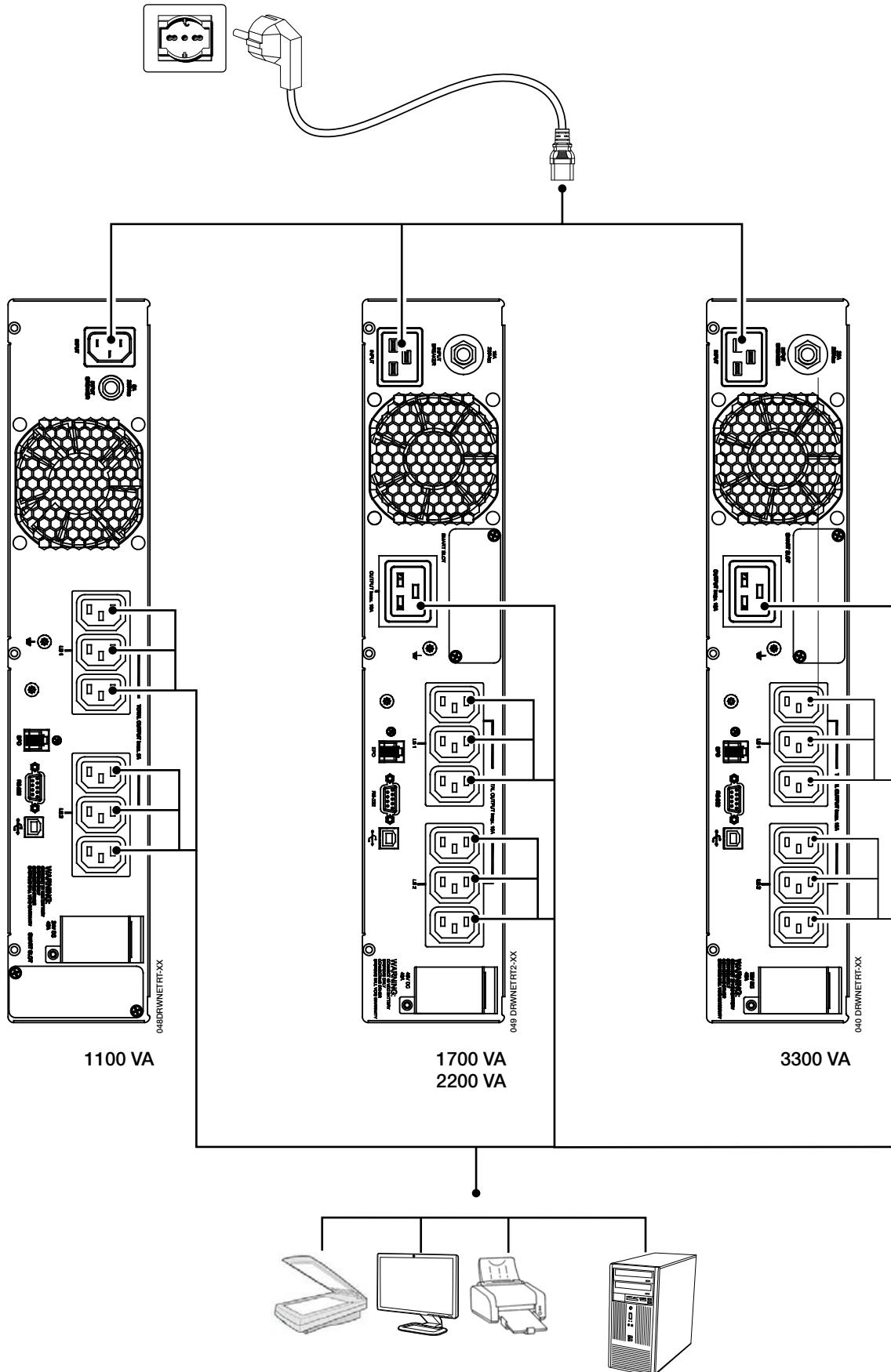
3300 VA

Legenda

- A Presa d'ingresso della rete (IEC 320)
- B Ventilatore
- C Presa di uscita PE dell'UPS (piena potenza)
- D Arresto di emergenza (EPO)
- E Connettore seriale RS232 (protocollo JBUS)
- F Presa USB
- G Protezione termica d'ingresso
- H Slot per schede di comunicazione opzionali
- I Presa di uscita (piena potenza)
- L Prese di uscita (LS1 programmabile tramite SNMP)
- M Prese di uscita (LS2 programmabile tramite SNMP)
- N Connettore per espansione della batteria

4. COLLEGAMENTI

L'allacciamento alla rete e il collegamento delle utenze deve essere realizzato utilizzando cavi di sezione appropriata e in maniera conforme alle norme in vigore.



5. COLLEGAMENTO DI ESPANSIONE DELLE BATTERIE

5.1 AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di collegare l'espansione delle batterie, verificarne la piena compatibilità con il modello di UPS in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo di espansioni batterie non fornite dal costruttore.



ATTENZIONE!

Sussiste il rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite con altre del tipo errato.

- Le batterie esauste sono considerate rifiuti tossici. Quando si rende necessaria la sostituzione, consegnare tutte le batterie esauste solamente ad aziende certificate ed autorizzate allo smaltimento. In conformità con le leggi locali, è assolutamente proibito smaltire le batterie insieme ad altri rifiuti industriali o urbani.



ATTENZIONE!

È estremamente pericoloso toccare qualsiasi punto della batteria di accumulatori.

5.2 COLLEGAMENTO DI ESPANSIONE DELLA BATTERIA



ATTENZIONE!

Prima di eseguire qualsiasi operazione, accertarsi che:

- le tensioni di batteria dell'UPS e dell'espansione della batteria siano uguali;
 - 1,1 kVA 24 VDC (NRT2-B1100)
 - 1,7 kVA 48 VDC (NRT2-B2200)
 - 2,2 kVA 48 VDC (NRT2-B2200)
 - 3,3 kVA 72 VDC (NRT2-B3300)
- l'UPS sia stato completamente spento e gli interruttori siano in posizione OFF (APERTI);
- gli interruttori a monte dell'UPS siano in posizione OFF (APERTI).



Per il collegamento dell'UPS all'espansione batteria utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione.

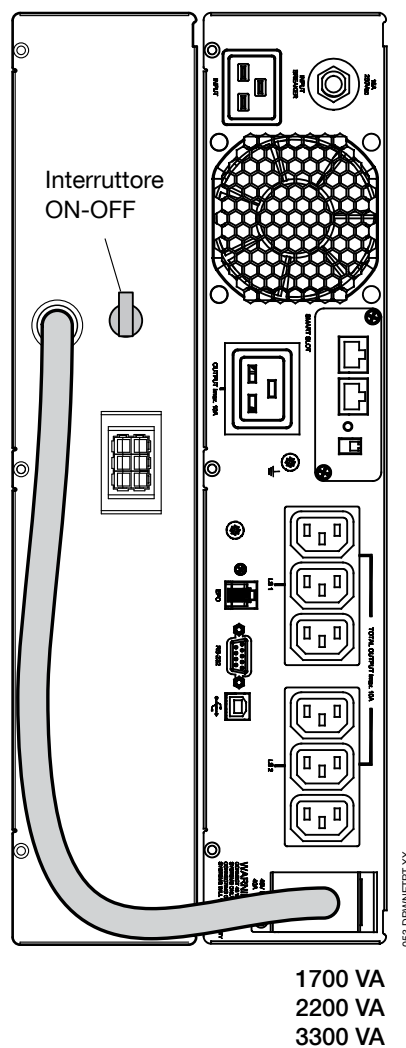
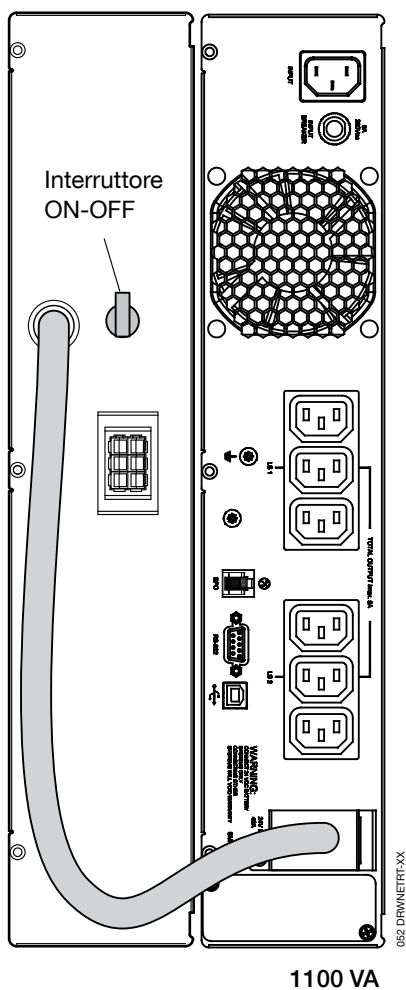


Eventuali errori di cablaggio con inversione delle polarità della batteria possono causare danni permanenti all'apparecchiatura.

- Aprire l'interruttore (OFF) presente sul retro del modulo di espansione batterie.
- Collegare il modulo di espansione batterie all'UPS.
- Posizionare in ON l'interruttore presente sul retro del modulo di espansione batterie.
- Nel menù Impostazioni, impostare il numero di moduli batteria esterni (EBM) collegati all'UPS.

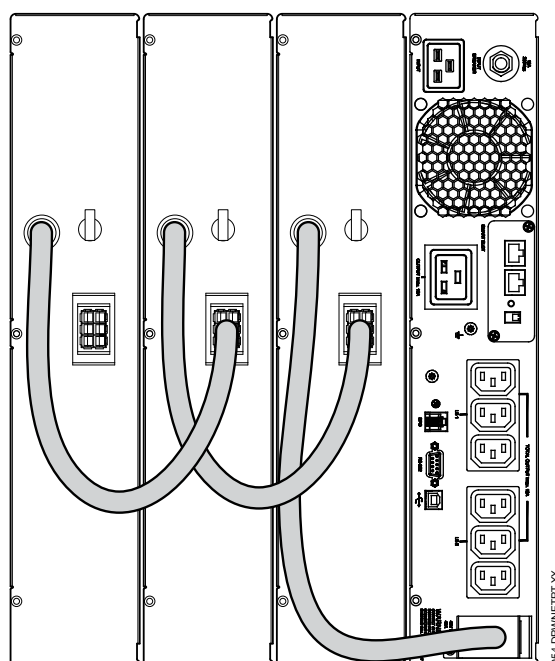
5. COLLEGAMENTO DI ESPANSIONE DELLE BATTERIE

ITALIANO



Collegamento di più batterie

	Max EBM	
		con caricatori supplementari
NRT2-U1100	2	/
NRT2-U1700	2	fino a 10
NRT2-U2200	2	fino a 10
NRT2-U3300	2	fino a 10



6. SINOTTICO

Il sinottico presente sul lato anteriore dell'UPS fornisce tutte le informazioni relative allo stato di funzionamento dell'apparecchio

Legenda

A LED

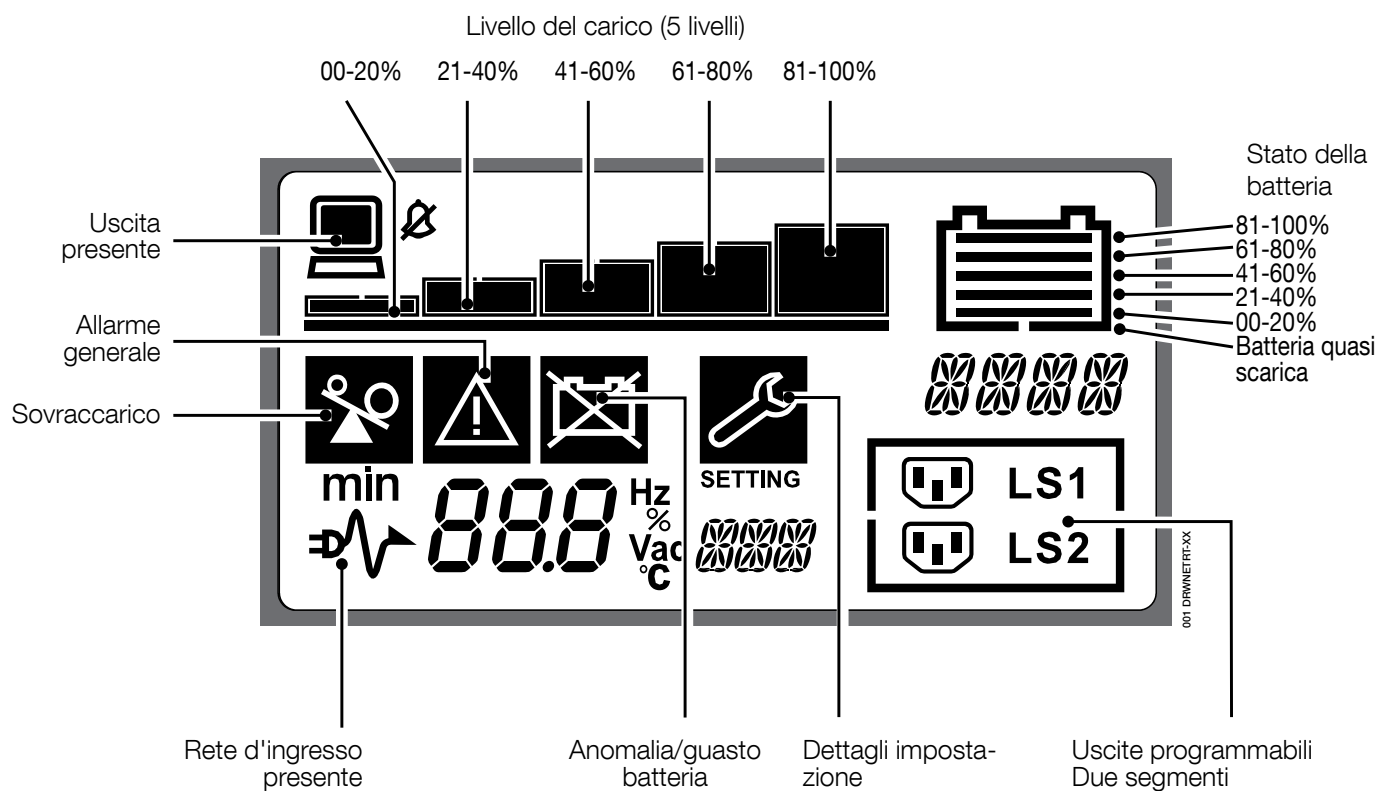
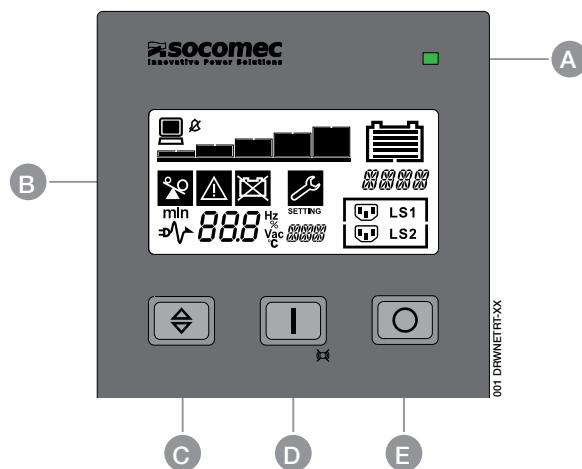
- Verde - Funzionamento normale.
- Giallo - Allarme
- Rosso - Carico non alimentato

B Display LCD

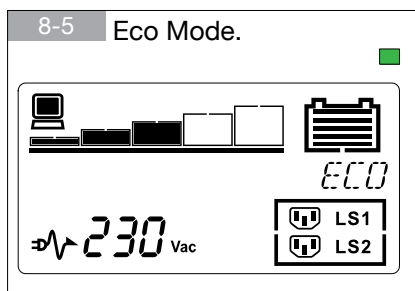
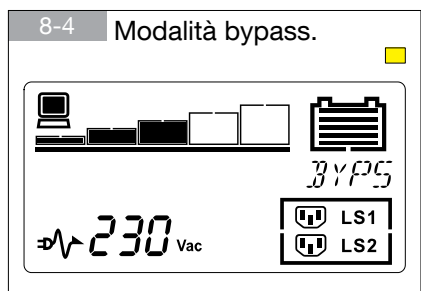
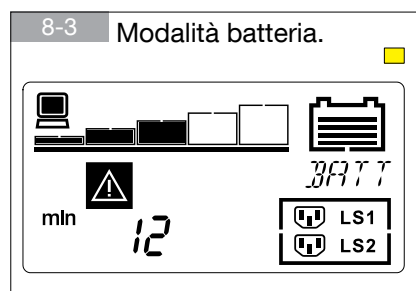
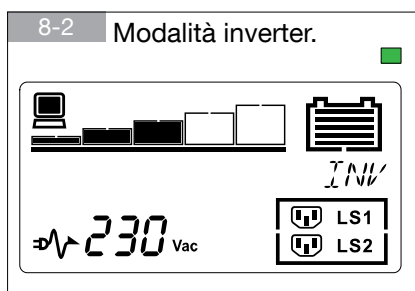
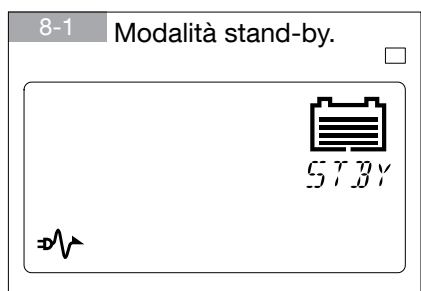
C Tasto di scorrimento

D Tasto di accensione

E Tasto di spegnimento



7. MODALITÀ OPERATIVE



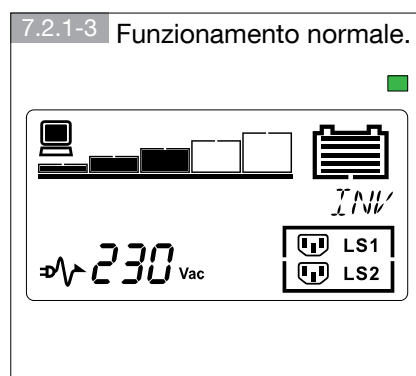
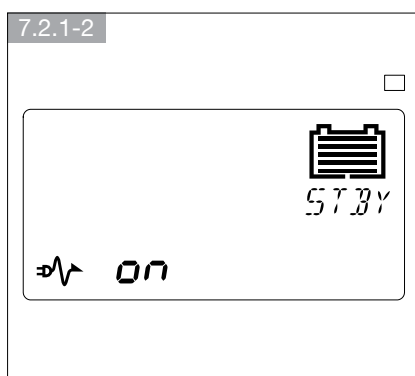
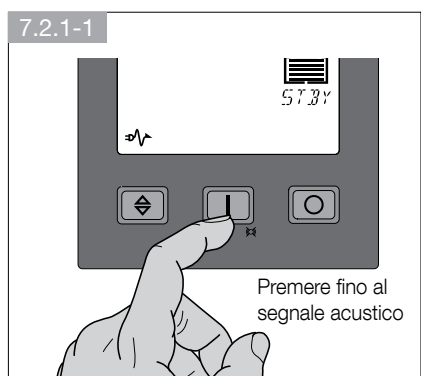
7.1 RICARICA DELLA BATTERIA

Collegare l'UPS alla tensione di rete per circa 8 ore per ricaricare le batterie interne.

È possibile utilizzare l'UPS anche con batterie non completamente cariche, ma in caso di interruzione di rete l'autonomia sarà ridotta.

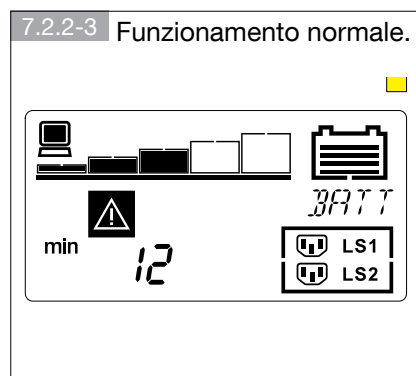
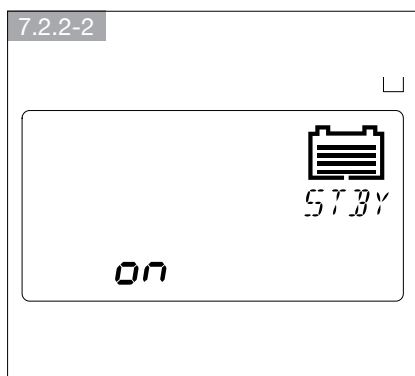
7.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'UPS

7.2.1 Accensione in presenza della tensione di rete



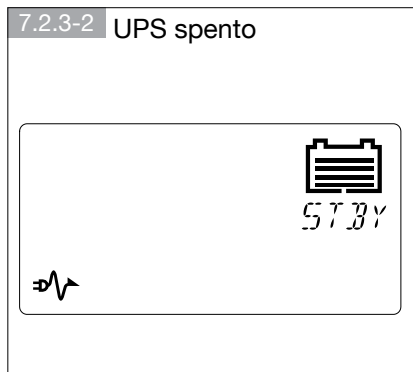
Alimentare tutti i carichi, uno alla volta.

7.2.2 Accensione in assenza della tensione di rete (Avvio a freddo)



Alimentare tutti i carichi, uno alla volta.

7.2.3 Spegnimento in presenza della tensione di rete

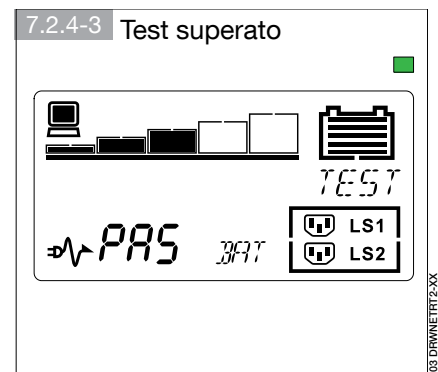
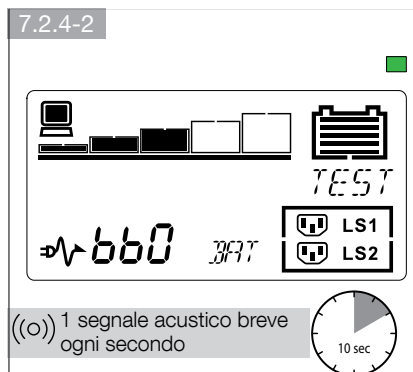


- L'UPS è spento ma mantiene in carica le batterie
- Spegnere tutti i carichi, uno alla volta.
- Spegnere l'alimentazione di rete per effettuare lo shutdown completo.

7.2.4 Tacitazione del cicalino

Premere il tasto ON/TEST per attivare/disattivare (modalità batteria) il cicalino.

7.3 TEST BATTERIA



8. SEGNALI DI AVVISO VISIVI E ACUSTICI

8-1 Allarme per sovraccarico.
 ((o)) 1 segnale acustico breve ogni secondo

105 % PWR
INV
LS1
LS2

8-2 Sovraccarico con bypass.
 ((o)) 1 segnale acustico breve ogni secondo

121 % PWR
BYPASS
LS1
LS2

8-3 Sovraccarico senza bypass.
 ((o)) 1 segnale acustico breve ogni secondo

121 % PWR
OFF
LS1
LS2

8-4 Batteria da sostituire.
 ((o)) 1 segnale acustico breve ogni secondo

230 Vac
INV
LS1
LS2

ANOMALIE dell'UPS

8-5 Guasto ventilatore.
 ((o)) 5 secondi

E12 ERR
INV
LS1
LS2

8-6 Sovratemperatura.
 ((o)) 5 secondi

E13 ERR
BYPASS
LS1
LS2

8-7 Uscita in cortocircuito.
 ((o)) continuo

E21 ERR
OFF
LS1
LS2

SPEGNIMENTO dell'UPS

8-8 Arresto di emergenza (EPO).
 ((o)) 5 secondi

Sd0
EPO

8-9 Arresto di emergenza remoto (RPO).
 ((o)) 5 secondi

Sd1
RPO

8-10 Spegnimento per risparmio batteria funzionalità ecologica.
 ((o)) 5 secondi

Sd3
OFF

8-11 Spegnimento causato da batteria scarica.
 ((o)) 5 secondi

Sd4
OFF

8-12 Avvio a freddo Spegnimento per batteria quasi scarica.
 ((o)) 5 secondi

Sd5
OFF

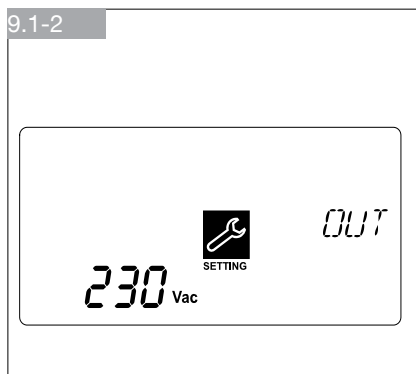
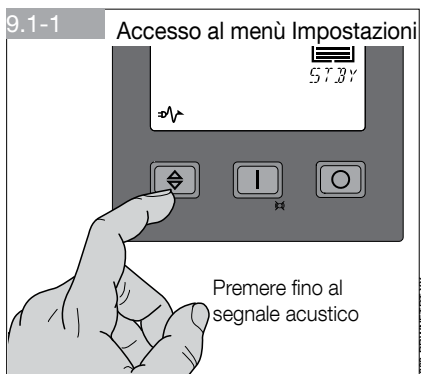
9. IMPOSTAZIONI

9.1 MENÙ IMPOSTAZIONI

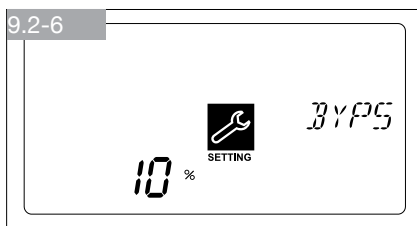
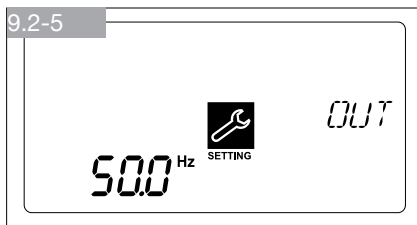
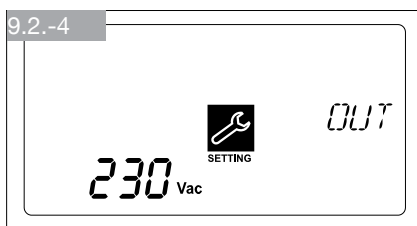
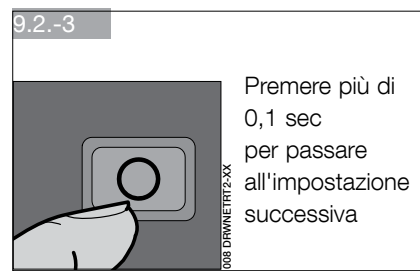
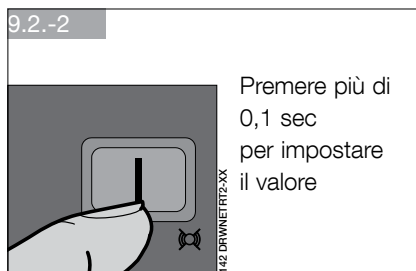


ATTENZIONE!

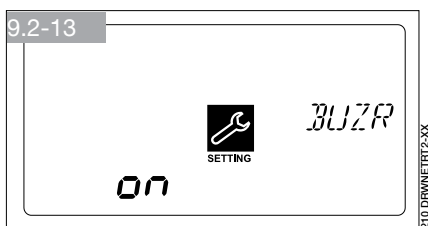
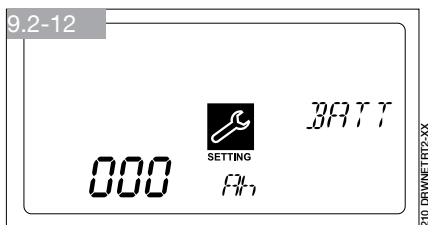
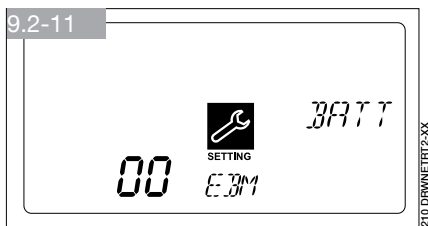
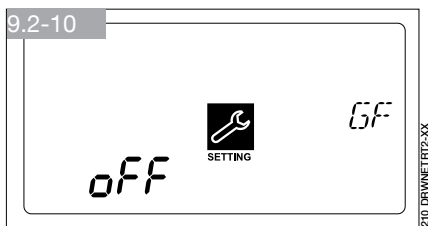
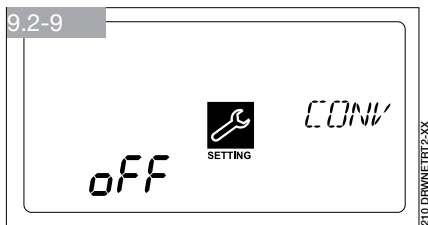
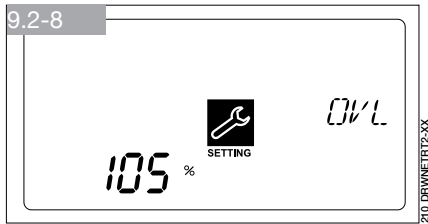
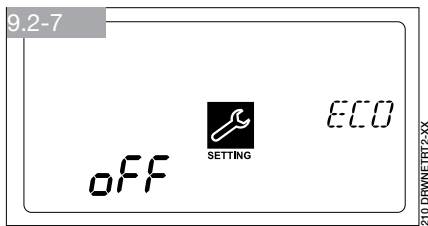
La configurazione errata delle IMPOSTAZIONI UPS può provocare danni alle utenze o alle batterie. Consultare l'assistenza post-vendita per chiarimenti.



9.2 IMPOSTAZIONI



Descrizione	Valore	Impostazione predefinita
Consente di impostare il valore di tensione nominale di uscita (V)	200/208/220/230/240	230
Consente di impostare la frequenza di uscita (Hz)	50/60	50
Tolleranza di tensione di bypass sull'uscita nominale	0%/5%/10%/15%/20%/HI (come rete d'ingresso)	10



Descrizione	Valore	Impostazione predefinita
Attiva Eco Mode	On/Off	Off
Imposta valore sovraccarico Consente di impostare il livello (% di potenza nominale) di allarme per sovraccarico	5/10/15/... 105	105
Attiva modalità convertitore di frequenza	On/Off	Off
Attiva funzionalità Green Se attivata, tale funzionalità consente di spegnere l'UPS nelle seguenti condizioni: <ul style="list-style-type: none"> • Assenza di rete • Percentuale di carico inferiore all'8% 	On/Off	Off
Consente di impostare il numero di moduli batteria esterni (EBM). Fare riferimento al capitolo relativo all'espansione della batteria	0/1/...10	0
Consente di impostare la capacità Ah del banco batteria personalizzato	0/1/...999	0
Consente di attivare il cicalino. Se disattivato, sul display viene visualizzata un'apposita icona	On/Off	On

10. COMUNICAZIONE

Per ottimizzare il funzionamento dell'UPS e gestire in modo corretto lo spegnimento per fine autonomia, sono disponibili software e accessori di comunicazione che consentono di monitorare lo stato dell'UPS. Gli applicativi consentono di registrare tutte le interruzioni di rete e l'eventuale esaurimento delle batterie in modo da poter attivare una procedura automatica di chiusura ordinata dei programmi e di shutdown del sistema.

Gli UPS NETYS RT sono dotati di interfacce di comunicazione seriale RS232 e USB e di slot per scheda Web/SNMP.

10.1 Soluzioni di comunicazione

- **Local View** soluzione punto-punto ideale per il monitoraggio e lo spegnimento dell'UPS per sistemi operativi Windows®, Linux® e Mac OS X®.
- **Web/SNMP manager** (Web/SNMP scheda integrata) per il controllo tramite LAN con protocollo TCP/IP e gestione spegnimento remoto.
- **BMS** (interfaccia JBUS-RS232), consente di interfacciare l'UPS a un sistema di Building Management.

10.2 INTERFACCIA USB

L'UPS è in grado di comunicare direttamente con il server per mezzo dell'interfaccia USB utilizzando il protocollo HID, se disponibile nel sistema operativo del computer in uso, senza la necessità di installare alcun software aggiuntivo. Una volta connesso, il riconoscimento dell'UPS avviene come per una qualsiasi periferica e i parametri di gestione potranno essere gestiti tramite il menù di servizio del sistema operativo. Utilizzare il cavo di collegamento fornito.

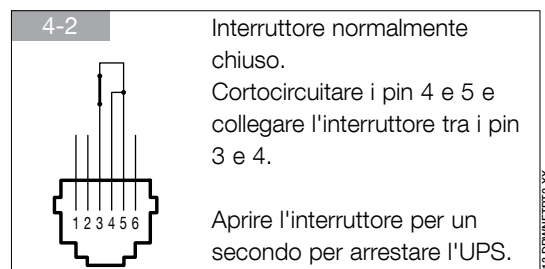
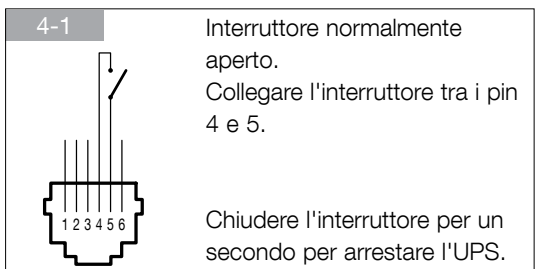
10.3 INTERFACCIA RS232

Questa interfaccia è richiesta per eseguire Local View, soluzione punto-punto ideale per il monitoraggio e lo spegnimento dell'UPS per sistemi operativi Windows®, Linux® e

Mac OS X®.

10.4 INGRESSO EPO

L'ingresso Arresto di emergenza (EPO) consente di spegnere l'UPS in modalità on-line o in modalità batteria quando si verifica un'emergenza. Utilizzare un cavo RJ11 (non fornito in dotazione) per collegare l'ingresso EPO e un interruttore appositamente predisposto dall'utente.



10.5 SCHEDA WEB/SNMP (OPZIONALE)

Consente il collegamento diretto dell'UPS alla LAN (RJ45 Ethernet) e, tramite il protocollo TCP/IP, il controllo remoto tramite browser web. Per una descrizione completa delle funzionalità, è necessario fare riferimento alla documentazione specifica.

10.6 UTILIZZO DELL'INTERFACCIA RELÈ DI SEGNALAZIONE

Scheda opzionale (inseribile nello slot) in grado di gestire 6 segnalazioni a contatti puliti per inviare informazioni sullo stato dell'UPS. La tensione massima applicabile ai contatti è di 24 VDC e la corrente massima è di 500 mA.

I contatti a relè possono essere configurati singolarmente come NO (default) o NC e programmati liberamente per il monitoraggio personalizzato dell'UPS.

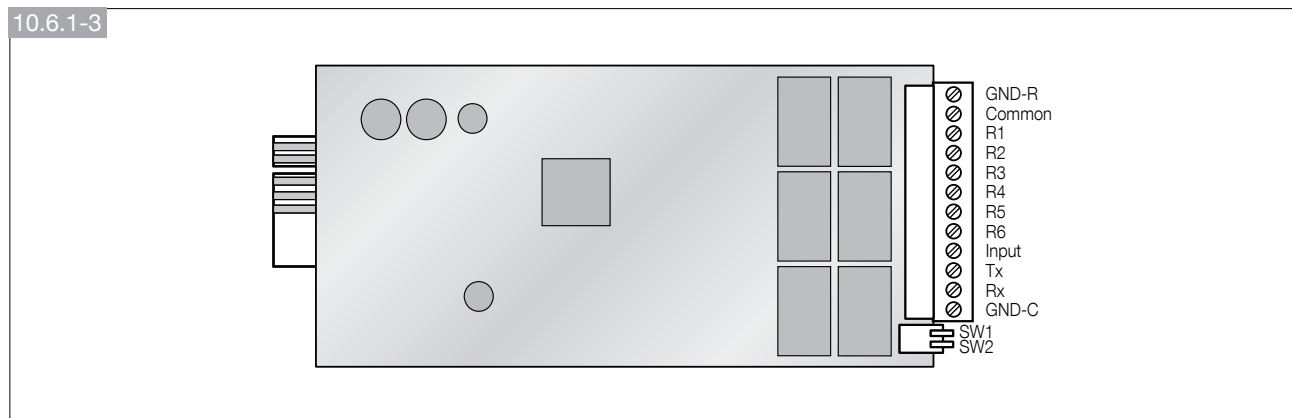
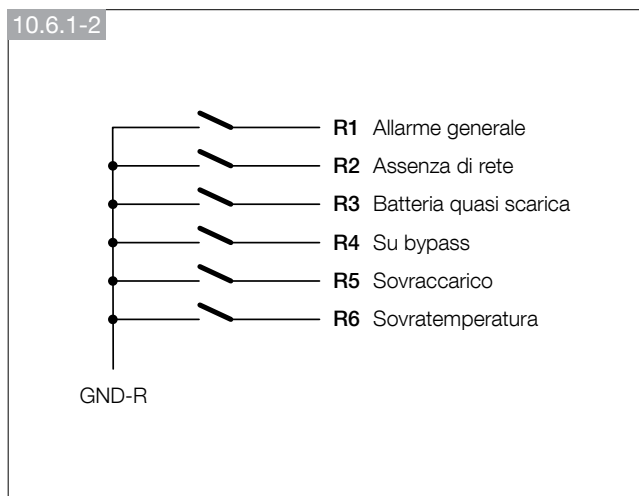
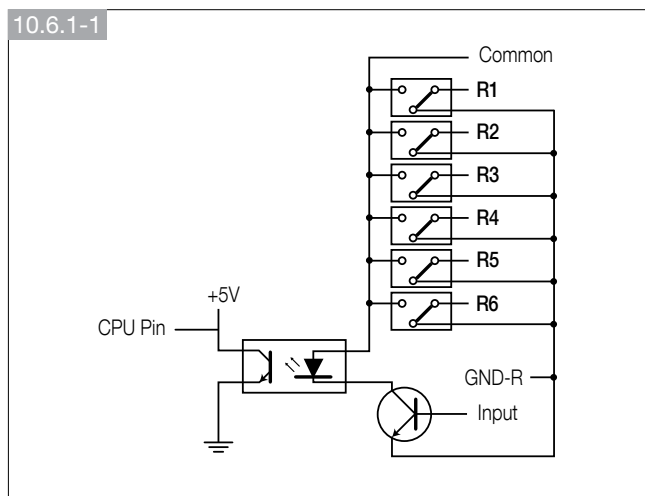
Se richiesto, è inoltre consentito lo spegnimento dell'UPS tramite un contatto esterno remoto di spegnimento. Il comando viene recepito lasciando il contatto chiuso per 3 secondi consecutivi (default), mentre il contatto esterno deve chiudere il circuito tra i pin common e input.



Il contatto esterno DEVE essere dedicato e privo di potenziale per non provocare danni permanenti all'UPS.

L'ingresso di spegnimento può essere configurato in alternativa come test batteria.

10.6.1 Circuito interno



10.6.2 Configurazione standard

SW1	SW2	Contatto relè
OFF	OFF	NA
ON	OFF	NC

GND-R: Ground dei relè	
Comune: 12~24 VDC	
R1	Allarme generale
R2	Assenza di rete
R3	Batteria quasi scarica
R4	Su by-pass
R5	Sovraccarico
R6	Sovratemperatura
Ingresso: Spegnimento da remoto o test batteria	

10.6.3 Configurazione personalizzata per contatti relè e/o ingresso

Collegare **Tx** al pin 2, **Rx** al pin 3 e **GND-C** al pin 5 della porta RS232 del PC.

In ambiente Windows, lanciare l'applicativo Hyper-Terminal quindi aprire la porta COM specificata.

Impostare le seguenti proprietà: Velocità di trasmissione in baud: 2400, Bit di dati: 8, Parità: Nessuna, Bit di stop: 1, Controllo di flusso: Nessuno.

• Configurazione.

Premere <Enter> per visualizzare il menù principale della scheda relè.

1. Premere '1' per configurare gli allarmi relativi ai contatti **R1~R6 (Personalizza relè di uscita).**

In questo menù, è possibile assegnare una segnalazione di allarme personalizzata ai contatti **R1~R6**.

Porre l'interruttore **SW2** in posizione ON per attivare le impostazioni. È possibile ripristinare le impostazioni predefinite posizionando **SW2** in OFF.

2. Premere '2' per configurare il segnale d'ingresso.

Il segnale d'ingresso può essere utilizzato per lo spegnimento dell'UPS o per il test delle batterie. Il tempo di ritardo per lo spegnimento dell'UPS può essere impostato fino a un massimo di 9999 secondi.

3. Premere '3' per configurare il funzionamento NO o NC di ogni relè.

Porre l'interruttore **SW2** in posizione ON per attivare le impostazioni.

Se SW2 viene riportato in posizione OFF, è possibile utilizzare SW1 per controllare la posizione NO o NC di tutti i relè.

4. Premere '0' per concludere la sessione di configurazione. Il sistema chiederà di salvare le impostazioni.

Premere 'Y' per salvare, 'N' per annullare.

Scheda relè UPS

Versione firmware: Scheda relè V1.4

[1] . Personalizza relè di uscita

[2] . Configura segnale d'ingresso

[3] . Imposta come Normalmente aperto o Normalmente chiuso

[0] . Chiudi

Inserire la propria scelta >

Personalizza relè di uscita

Evento selezionato relè

[1] . Relè 1: Somma allarmi

[2] . Relè 2: Assenza di alimentazione

[3] . Relè 3: Batteria quasi scarica

[4] . Relè 4: Su by-pass

[5] . Relè 5: Sovraccarico

[6] . Relè 6: Sovratemperatura

[0] . Ritorna al menù precedente

Inserire la propria scelta >

Personalizza relè di uscita

Evento selezionato relè

[1] . Relè 1: Normalmente chiuso

[2] . Relè 2: Normalmente aperto

[3] . Relè 3: Normalmente chiuso

[4] . Relè 4: Normalmente aperto

[5] . Relè 5: Normalmente chiuso

[6] . Relè 6: Normalmente aperto

[0] . Ritorna al menù precedente

Inserire la propria scelta >

Configura segnale d'ingresso

[1] . Selezione spegnimento o test: Spegnimento

[2] . Conferma segnale d'ingresso 3 secondi

[3] . Ritardo prima dello spegnimento 30 secondi

[0] . Ritorna al menù precedente

Inserire la propria scelta >

11. MANUTENZIONE



ATTENZIONE!

L'UPS genera al suo interno DELLE TENSIONI ELETTRICHE PERICOLOSE. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da TECNICI QUALIFICATI AUTORIZZATI.

- Il funzionamento ottimale dell'unità si ottiene mantenendola costantemente alimentata (24 ore su 24/7 giorni su 7); ciò garantisce un corretto mantenimento della carica delle batterie.
- Se si prevede un lungo periodo di non utilizzo dell'apparecchiatura, attendere che le batterie siano completamente cariche (collegamento all'alimentazione elettrica di rete per 8 ore consecutive) prima di spegnere totalmente l'UPS.
- Durante il periodo di inattività dell'unità, provvedere alla ricarica delle batterie per 24 ore almeno ogni 4 settimane.

11.1 RISOLUZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI



ATTENZIONE!

Se un problema persiste o si verifica frequentemente dopo aver seguito le procedure indicate in questo paragrafo, contattare il servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC fornendo una descrizione completa del problema riscontrato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
"L'UPS non è alimentato (nessun allarme, nessuna indicazione sul display)"	Rete elettrica assente.	Verificare se la rete è presente o se gli interruttori di distribuzione sono chiusi.
	Il tasto ON/TEST non è stato premuto.	Premere il tasto ON/TEST per accendere l'UPS.
	Spegnimento per batteria scarica e tensione di rete assente.	Attendere il ritorno della tensione di rete.
	L'interruttore magnetotermico presente sul pannello posteriore è aperto.	Ridurre il carico collegato all'UPS, quindi ripristinare l'interruttore magnetotermico.
	UPS guasto.	Contattare il Servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC se le soluzioni sopra indicate non risolvono il problema.
L'UPS non garantisce l'autonomia prevista.	Le batterie all'interno dell'UPS non sono completamente cariche.	Ricaricare le batterie per almeno 8 ore.
	L'UPS è in sovraccarico.	Scollegare i carichi non necessari.
	Le batterie sono usurate.	Le batterie si usurano velocemente se vengono utilizzate spesso o in caso di funzionamento a temperature elevate. Nel caso abbiano raggiunto il termine del loro ciclo di vita, contattare il Servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC. Le batterie devono essere sostituite anche se il LED "Batteria da sostituire" non è acceso.
	Caricabatterie guasto o altre cause.	Contattare il Servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC.
Simbolo "Batteria da sostituire" acceso.	Batteria scarica.	Caricare le batterie per almeno 8 ore. Se il problema persiste, contattare il Servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC per sostituire le batterie.
Comunicazione PC-UPS irregolare.	Velocità di trasmissione errata.	Modificare la velocità di trasmissione e testare nuovamente.
	Collegamento RS232 errato.	Vedere il capitolo "Comunicazione" di questo manuale. Ricollegare l'UPS alla porta COM1/COM2 del PC.
	Collegamento USB errato.	Ricollegare l'UPS alla porta USB del PC.
L'UPS funziona in "Modalità Batteria" anche se la tensione di rete è presente e regolare.	Tensione di rete non presente in ingresso.	Controllare il collegamento della tensione d'ingresso.
	L'interruttore magnetotermico presente sul pannello posteriore è aperto.	Ridurre il carico collegato all'UPS, quindi ripristinare l'interruttore magnetotermico.
	Tensione di rete troppo alta, bassa o distorta.	Far controllare la tensione di rete da un elettricista specializzato.
Guasto ventilatore E12	È possibile che le ventole di aspirazione e la relativa griglia di protezione siano ostruite.	Ripulire la presa d'aria e la griglia di protezione del ventilatore

Problema	Possibile causa	Soluzione
Sovratemperatura. E13	È possibile che le ventole di aspirazione e la relativa griglia di protezione siano ostruite.	Scegliere una zona ben ventilata per collocare l'UPS, in modo da consentire un'adeguata dissipazione del calore.
	La temperatura ambiente è superiore ai 40°C (104°F).	Posizionare l'UPS in una zona più fresca.
ERR E11, E12, E14, E16, E18, E19.	UPS guasto.	Contattare il Servizio di assistenza post-vendita SOCOMEC.
Simbolo "Sovraccarico" acceso e segnale di allarme continuo.	Sovraccarico.	Scollegare i carichi non necessari.
Cortocircuito E21	Cortocircuito rilevato sull'uscita	Eliminare il cortocircuito sul carico e riavviare l'UPS.
Sd0	Spegnimento EPO	Spegnimento dell'UPS provocato da pulsante EPO. Verificare che le condizioni di emergenza siano completamente risolte e riavviare l'UPS.
Sd1	Spegnimento RPO	Nessun intervento da eseguire, l'UPS è spento in conseguenza della programmazione software e verrà riattivato automaticamente all'orario programmato.
Sd3	Spegnimento funzionalità Green: Protezione della batteria da parte dell'UPS conseguente a un basso livello di carico < 8% e all'attivazione della funzionalità Green (GF).	Riavviare l'UPS. Se il carico è inferiore all'8% della potenza nominale, disattivare la funzionalità Green (GF) nel menù Impostazioni.
Sd4	Spegnimento dovuto alla batteria quasi scarica: la rete è assente e l'UPS si spegne a causa della batteria al livello basso di tensione.	Verificare l'alimentazione di rete e l'interruttore a monte.
Sd5	Avvio a freddo spegnimento per batteria quasi scarica	Collegare l'UPS alla rete per ricaricare la batteria.

12. SPECIFICHE TECNICHE

Modelli		NRT2-U1100	NRT2-U1700	NRT2-U2200	NRT2-U3300
Potenza nominale	VA W	1100 VA 900 W	1700 VA 1350 W	2200 VA 1800 W	3300 VA 2700 W
Fasi ingresso/uscita		1/1			
Specifiche elettriche - Ingresso					
Ingresso	Vin	Monofase + N 230 V (175-280 V) fino a 100 V al 33% del carico;			
Frequenza d'ingresso	Hz	50/60			
Presa d'ingresso		IEC 320-C14 (10 A)	IEC 320-C20 (16 A)		
Fattore di potenza		0,99			
THDI		< 6%			
Caratteristiche elettriche - Uscita					
Uscita	V	Monofase + N 230 V nominale $\pm 2\%$ (selezionabile: 200 ⁽¹⁾ /208 ⁽¹⁾ /220/240 V); 50/60 Hz			
Rendimento modalità on-line		fino al 90%	fino al 93%		
Capacità sovraccarico		fino al 105% continuo; 125% x 3 min.; 150% x 30 sec.			
Presa di uscita		6 x IEC 320-C13 (10 A)	6 x IEC 320-C13 (10 A) + 1 x IEC 320-C19 (16 A)		
Fattore di cresta		3:1			
Distorsione di tensione		< 5% con carico non lineare; < 1,6% con carico lineare			
Declassamento modalità convertitore	%	50	70		
Batterie					
Tipo		Ermetiche al piombo senza manutenzione - durata prevista 3-5 anni			
Tensione	V	24	48	48	72
Autonomia tipica ⁽²⁾	min.	8	12	8	10
Tempo di ricarica	Ore	< 5 ore per recuperare il 90% della capacità			
Caricabatterie	A	1,5	1,6	1,6	1,6
Comunicazione					
Interfaccia di collegamento		Porta RS 232, porta USB e slot per scheda opzionale			
Ethernet		Interfaccia WEB / SNMP (opzionale)			
Ambiente					
Temperatura di funzionamento	°C	da 0°C a +40°C (da 15°C a 25°C per ottimizzare la durata di vita della batteria)			
Umidità relativa	%	Dal 5 al 95% senza condensa			
Altitudine max.	m	0 - 3000 senza declassamento			
Livello sonoro a 1 m	dBA	<45	<50	<50	<51
Normative					
Sicurezza		EN 62040-1, EN 62040-2 ⁽³⁾			
EMC ⁽⁴⁾		EN 62040-2 C1	EN 62040-2 C2		
Certificazione prodotto		CE			
Grado di protezione		IP20			
Caratteristiche meccaniche con batterie standard					
Dimensioni (L x P x H)	mm pollici	440 x 332 x 88,7 17,3" x 13,2" x 2U	440 x 430 x 88,7 17,3" x 19" x 2U	440 x 608 x 88,7 17,3" x 24" x 2U	
Peso	kg	13	18	19	30
⁽¹⁾ @ 200 e 208 Vac Pout = 90% Pnom. ⁽²⁾ @ 75% Pnom. ⁽³⁾ Con cavi di uscita di lunghezza inferiore a 10 m.					



Socomec worldwide

IN EUROPE

BELGIUM

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +32 2 340 02 30
Fax +32 2 346 28 99
info.be@socomec.com

FRANCE

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +33 1 45 14 63 00
Fax +33 1 48 67 31 12
dcm.ups.fr@socomec.com

GERMANY

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +49 7243 65292 0
Fax +49 7243 65292 13
info.scp.de@socomec.com

UPS

Tel. +49 621 71 68 40
Fax +49 621 71 68 444
info.ups.de@socomec.com

ITALY

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +39 02 98 49 821
Fax +39 02 98 24 33 10
info.scp.it@socomec.com

Solar

Tel. +39 0444 598611
Fax +39 0444 598627
info.solar.it@socomec.com

UPS

Tel. +39 02 98 242 942
Fax +39 02 98 240 723
info.ups.it@socomec.com

NETHERLANDS

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +31 30 760 0900
Fax +31 30 637 2166
info.nl@socomec.com

POLAND

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +48 91 442 64 11
Fax +48 91 442 64 19
info.scp.pl@socomec.com

UPS

Tel. +48 22 825 73 60
Fax. +48 22 825 73 60
info.ups.pl@socomec.com

PORTUGAL

UPS / Solar

Tel. +351 261 812 599
Fax +351 261 812 570
info.ups.pt@socomec.com

ROMANIA

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +40 21 319 36 88
Fax +40 21 319 36 89
info.ro@socomec.com

RUSSIA

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +7 495 775 19 85
Fax +7 495 775 19 85
info.ru@socomec.com

SLOVENIA

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +386 1 5807 860
Fax +386 1 561 11 73
info.si@socomec.com

SPAIN

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +34 93 540 75 75
Fax +34 93 540 75 76
info.es@socomec.com

UNITED KINGDOM

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +44 1462 440 033
Fax +44 1462 431 143
info.scp.uk@socomec.com

UPS

Tel. +44 1285 863 300
Fax +44 1285 862 304
info.ups.uk@socomec.com

TURKEY

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +90 216 540 71 20-21-22
Fax +90 216 540 71 27
info.tr@socomec.com

IN ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

UPS

Tel. +61 2 9325 3900
Fax +61 2 9888 9544
info.ups.au@socomec.com

CHINA

UPS / Power Control & Energy Efficiency

Tel. +86 21 52 98 95 55
Fax +86 21 62 28 34 68
info.cn@socomec.com

INDIA

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +91 124 4027210
Fax +91 124 4562738
info.scp.in@socomec.com

UPS / Solar

Tel. +91 44 39215400
Fax +91 44 39215450 & 51
info.ups.in@socomec.com
info.solar.in@socomec.com

SINGAPORE

UPS / Power Control & Energy Efficiency

Tel. +65 6506 7600
Fax +65 64 58 7377
info.sg@socomec.com

THAILAND

UPS

Tel. +66 2 941 1644 7
Fax +66 2 941 1650
info.ups.th@socomec.com

VIETNAM

UPS

Tel. +84 8 3559 1220
Fax +84 8 3559 1221
info.ups.vn@socomec.com

IN MIDDLE EAST

UNITED ARAB EMIRATES

UPS / Power Control & Energy Efficiency / Solar

Tel. +971 4 29 98 441
Fax +971 4 29 98 449
info.ae@socomec.com

IN AMERICA

USA, CANADA & MEXICO

Power Control & Energy Efficiency

Tel. +1 617 245 0447
Fax +1 617 245 0437
info.us@socomec.com

OTHER COUNTRIES

NORTH AFRICA

Algeria / Morocco / Tunisia
info.naf@socomec.com

AFRICA

Other countries
info.africa@socomec.com

SOUTH EUROPE

Cyprus / Greece / Israel / Malta
info.se@socomec.com

SOUTH AMERICA

Tel. +34 93 540 75 75
info.es@socomec.com

MORE DETAILS

www.socomec.com/worldwide

HEAD OFFICE

SOCOMECC GROUP

S.A. SOCOMECC capital 10 816 800€
R.C.S. Strasbourg B 548 500 149
B.P. 60010 - 1, rue de Westhouse
F-67235 Benfeld Cedex - FRANCE
Tel. +33 3 88 57 41 41
Fax +33 3 88 74 08 00
info.scp.isd@socomec.com

www.socomec.com

YOUR DISTRIBUTOR



IOMNETRTXXOB-IT 01 07.2015



socomec
Innovative Power Solutions